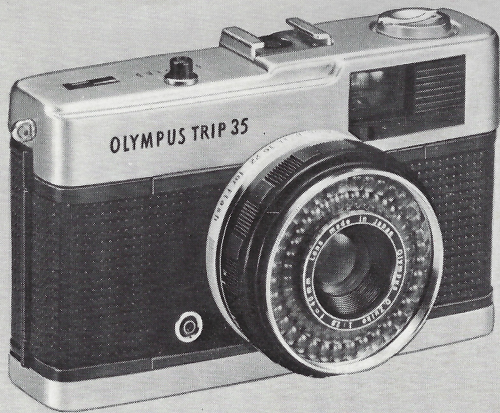




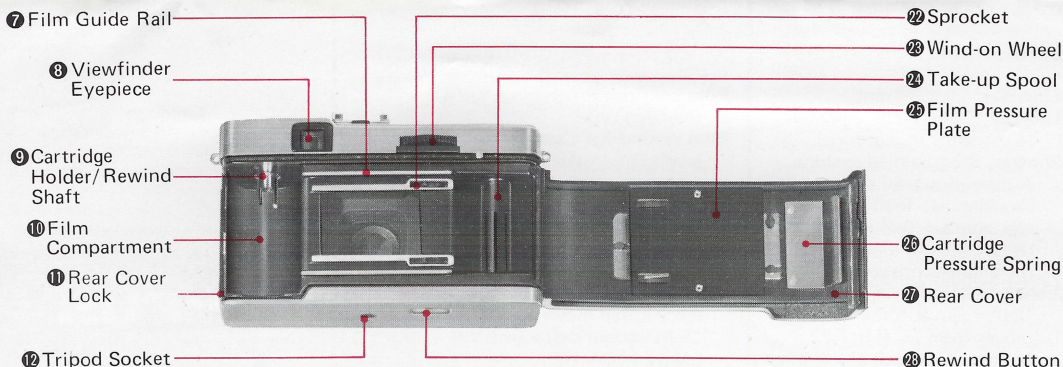
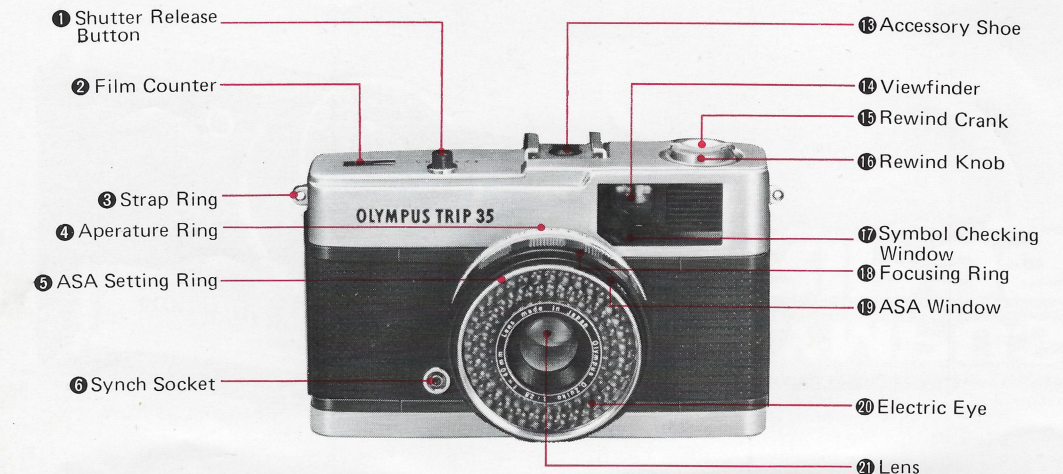
E G F S P

INSTRUCTIONS

OLYMPUS TRIP 35

OLYMPUS OPTICAL CO., LTD. TOKYO, JAPAN

Nomenclature



Bezeichnung der Einzelteile

- 1 Auslöser
- 2 Filmzählwerk
- 3 Öse für Tragriemen
- 4 Blendeneinstellring
- 5 ASA-Einstellring
- 6 Blitzsynchronisationskontakt
- 7 Filmführung
- 8 Sucherokular
- 9 Filmpatronenhalter/Rückspulachse
- 10 Filmkammer
- 11 Rückwandrautierung
- 12 Stativgewinde
- 13 Zubehörschuh
- 14 Sucher
- 15 Rückspulkurbel
- 16 Rückspulknopf
- 17 Symbolprüffenster
- 18 Schärfenring
- 19 ASA Markierung
- 20 Belichtungsmesser (Elektrisches Auge)
- 21 Objektiv
- 22 Transportrolle
- 23 Rändelrad
- 24 Aufwickelspule
- 25 Filmandruckplatte
- 26 Andruckfeder für die Filmpatrone
- 27 Rückwand
- 28 Rückspulfreilaufknopf

Nomenclature

- 1 Bouton déclencheur
- 2 Compteur de vues
- 3 Anneau de courroie
- 4 Bague du diaphragme
- 5 Bague de réglage ASA
- 6 Prise de synchronisation
- 7 Rails de guidage du film
- 8 Oculaire du viseur
- 9 Porte-cartouche/axe de rebobinage
- 10 Logement du film
- 11 Verrou du couvercle
- 12 Ecrou de pied
- 13 Griffes porte-accessoires
- 14 Viseur
- 15 Manivelle de rebobinage
- 16 Bouton de rebobinage
- 17 Voyant de Vérification de Symbole
- 18 Bague de mise au point
- 19 Voyant ASA
- 20 Oeil électrique
- 21 Objectif
- 22 Tambour denté
- 23 Roue de bobinage
- 24 Bobine réceptrice
- 25 Presse-film
- 26 Ressort à pression de la cartouche
- 27 Couvercle arrière
- 28 Bouton de débrayage pour rebobinage

Nombre de las partes

- 1 Disparador del obturador
- 2 Cuentaexposiciones
- 3 Anillo para la correa
- 4 Anillo de diafragma
- 5 Anillo de Ajuste de ASA
- 6 Encastre de sincronización
- 7 Rail guía-película
- 8 Ocular del visor
- 9 Porta-carrete de la película/Eje rebobinador
- 10 Compartimiento para la película
- 11 Cierre de la tapa posterior
- 12 Portatrípode
- 13 Zapata accesoria
- 14 Visor
- 15 Manivela de rebobinado
- 16 Perilla de rebobinado
- 17 Ventanilla de verificación de símbolo
- 18 Anillo de enfoque
- 19 Ventanilla de ASA
- 20 Ojo electrónico
- 21 Objetivo
- 22 Corona dentada
- 23 Rueda para bobinado
- 24 Carrete de toma
- 25 Placa de presión de la película
- 26 Muelle de presión del carrete
- 27 Tapa posterior
- 28 Botón para rebobinado

Nomenclatura das peças

- 1 Botão de disparo do obturador
- 2 Indicador de exposições do filme
- 3 Argola para a corria
- 4 Anel de Abertura
- 5 Anel de Ajuste da ASA
- 6 Soquete sincronizador
- 7 Trilho-guia para o filme
- 8 Ocular do visor
- 9 Suporte do cartucho do filme/eixo rebobinador
- 10 Compartimento para o filme
- 11 Fecho da tampa traseira
- 12 Encaixe do tripé
- 13 Sapata acessória
- 14 Visor
- 15 Manivela rebobinadora
- 16 Maçaneta rebobinador
- 17 Janela Verificadora de Símbolo
- 18 Anel de Focalização
- 19 Janela Indicadora da ASA
- 20 Olho eletrônico
- 21 Lente
- 22 Eixo dentado
- 23 Roda para avançar o filme
- 24 Carretel de arrasto
- 25 Placa para comprimir o filme
- 26 Mola para comprimir o cartucho
- 27 Tampa traseira
- 28 Botão para rebobinagem do filme

1

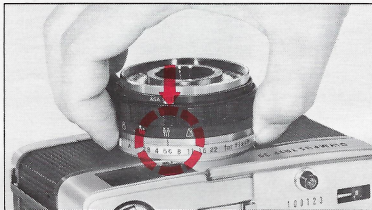
Set the Camera to "MANUAL" for Film Loading

Um einen Film einzulegen, wird die Kamera auf "manuellen" Betrieb eingestellt

Dazu den Blendeneinstellring solange drehen, bis die rote Linie auf einen beliebigen Blendenwert zeigt. Nun kann der Verschuß unabhängig von den Lichtverhältnissen ausgelöst werden.

Pour charger l'appareil, le régler sur la position "manuelle"

Tourner la bague des diaphragmes de façon à placer n'importe quel nombre d'ouverture devant le repère rouge. A présent, l'obturateur peut fonctionner quelles que soient les conditions d'éclairage.



Turn the Aperture Ring to set any F number against the red line in front of the Viewfinder. Now the shutter can be released regardless of light conditions.

Ajuste la cámara en "MANUAL" para cargar la película

Gire el anillo de diafragma para colocar cualquier diafragma en la línea roja frente al visor.

Ahora puede dispararse el obturador prescindiendo de las condiciones de luz.

Coloque o aparelho no sistema manual para introduzir o filme

Gire o anel, fazendo coincidir qualquer dos números F com o. Então pode accionar o obturador sem levar em conta as condições de luz.

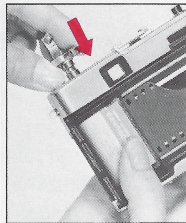
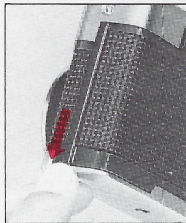
2 Open the Rear Cover and Load Film

Die Rückwand öffnen und den Film einlegen

Zum Öffnen die Rückwandarretierung herausziehen. Den Rückspulknopf herausziehen, die Filmpatrone in die Kammer einlegen, und dann den Rückspulknopf wieder eindrücken.

Ouvrir le dos et charger l'appareil

Pour ouvrir, tirer vers l'extérieur le verrou du couvercle. Tirer le bouton de rebobinage, placer la cartouche dans le logement du film et repousser à l'intérieur le bouton de rebobinage.



Pull out the Rear Cover Lock to open. Then pull up the Rewind Knob, place the cartridge in the Film Compartment and push the Rewind Knob back.

Abra la tapa posterior y coloque la película

Tire hacia abajo del cierre de la tapa posterior, para abrirla. Tire hacia arriba de la perilla de rebobinado, coloque la película en su compartimento e introduzca de nuevo la perilla de rebobinado.

Abra a tampa traseira e introduza o filme

Puxe para fora o fecho e a tampa se abrirá. Puxe para cima a maçaneta rebobinadora, coloque o cartucho no compartimento de filme e empurre para dentro a maçaneta rebobinadora.

3

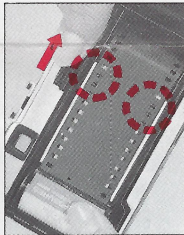
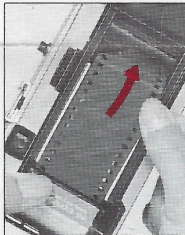
Engage Film with the Take-up Spool

Den Film in die Aufwickelspule führen

Der Filmvorspann wird in die Aufwickelspule gesteckt und durch abwechselndes Betätigen des Rändelrades und des Auslösers soweit aufgewickelt, bis die Perforation des Filmes beidseitig auf der Transportrolle eingreift. Dann die Rückwand schließen und den Film durch Drehen der Rückspulkurbel im Uhrzeigersinn straffen.

Engager le film dans la bobine réceptrice

Introduire l'extrémité du film dans la bobine réceptrice. Avancer le film en utilisant la roue de bobinage. Vérifier que les perforations du film sont engagées des deux côtés. Refermer fermement le couvercle arrière. Bien tendre le film en tournant la manivelle de rebobinage dans le sens des aiguilles d'une montre.



Slot the film leader into the Take-up Spool. Advance the film using the wind-on wheel. Make sure film perforations engage on both sides. Close the Rear Cover tightly. Take up any slack in film by turning the Rewind Crank clockwise.

Introduzca la película en la bobina receptora

Asegurese de que las perforaciones de la película encajan en ambos lados. Haga avanzar la película mediante la rueda para bobinado. Cierre definitivamente la tapa posterior. Tense la película girando la manivela de rebobinado en dirección de las manecillas del reloj.

Encaixe o filme no carretel de arrasto

Introduza a ponta do filme no carretel de arrasto. Verifique se as perfurações estão devidamente encaixadas nas fieiras de dentes dos dois lados. Feche bem a tampa traseira. Evite qualquer folga no assentamento do filme, dando uma volta inteira com a manivela rebobinadora.

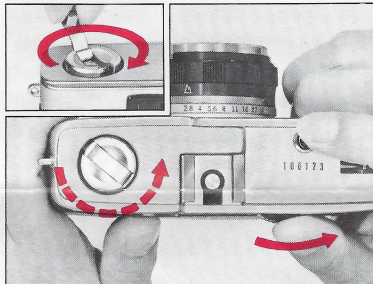
4 Advance Film to "1"

Das Filmzählwerk auf "1" stellen

Den Film weiterdrehen und den Verschuß auslösen, bis das Filmzählwerk "1" anzeigt. Achten Sie dabei auf das Mitdrehen des Rückspulknopfes, welches anzeigt, daß der Film ordnungsgemäß transportiert wird.

Avancer le film sur "1"

Entraîner le film et déclencher l'obturateur jusqu'à ce que le compteur de vues soit placé devant le "1." Le bouton de rebobinage doit tourner, montrant que le film est bien en place.



Keep winding film and releasing the shutter until the Film Counter points to "1". The Rewind Knob should rotate to show the film is being advanced properly.

Avance la película hasta el "1"

Avance la película y dispare el obturador hasta que el contador marque "1."

La perilla de rebobinado debe girar indicando que la película avanza correctamente.

Avance o filme até "1"

Continue girando o filme para a frente e disparando o obturador até que o indicador de exposições do filme assinale o "1." Accione a maçaneta rebobinadora para verificar se filme está avançando de modo adequado.

5

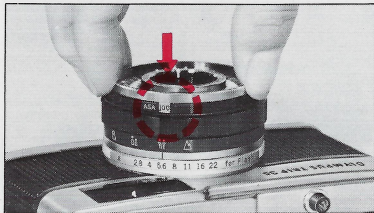
Set ASA Film Speed

Einstellung der Filmempfindlichkeit

Man dreht den ASA-Einstellring, bis in dem kleinen Fenster die ASA-Nummer des verwendeten Films erscheint.

Réglez la Vitesse ASA de la Pellicule

Tournez la bague de réglage ASA jusqu'à ce que le nombre ASA de la pellicule utilisée apparaisse au voyant ASA.



Turn ASA Setting Ring until ASA number of the film being used appears in the ASA Window.

Ajuste de Velocidad ASA de la Película

Gire el anillo de ajuste de ASA hasta que el número de ASA de la película en uso aparece en la ventanilla de ASA.

Ajuste da velocidade ASA do filme

Gire o anel de ajuste da ASA até que o número da ASA do filme em uso apareça na janela indicadora da ASA.

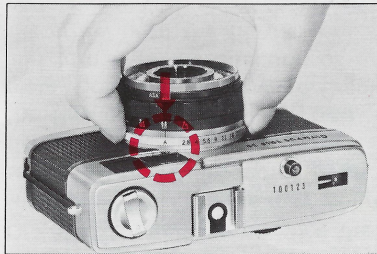
6 Switch the Camera to "AUTOMATIC"

Einstellung auf Automatik

Man dreht den Blendeneinstellring, bis die Markierung "A" am roten Indexstrich vor dem Sucher einrastet.

Commutez l'Appareil sur "AUTOMATIC"

Tournez la bague d'ouverture jusqu'à ce que le repère "A" soit aligné avec la ligne rouge en face du viseur (cran d'arrêt).



Turn Aperture Ring until "A" mark is aligned with the red line in front of the viewfinder (click stop).

Disponga la cámara en "AUTOMÁTICA"

Gire el anillo de abertura hasta que la marca "A" se alinee con la línea roja que está en frente del visor (con tope de clic).

Mude a função da câmara para "AUTOMÁTICA"

Gire o anel de abertura até que a indicação "A" coincida com a linha vermelha em frente ao visor (movimento travado).

Scharfeinstellung

Man schätzt die Entfernung zum Fotoobjekt und bringt das entsprechende Entfernungssymbol in Übereinstimmung mit der roten Linie, indem man den Schärfenring dreht. Für allgemeine Aufnahmen nimmt man das Gruppenbildsymbol (), das gute Ergebnisse bringt. Durch das Symbolprüfenfenster lässt sich das Symbol einstellen, während man zugleich durch den Sucher blickt. Für genaue Einstellung (und Blitzlichtaufnahmen) dienen die Meter/feet-Skalen, die am unteren Teil des Schärfenrings markiert sind: Man braucht nur die Entfernung zum Fotoobjekt mit der roten Linie dort abzustimmen. (Achtung: Der Schärfenring lässt sich nicht um 360° drehen.)



Estimate the subject distance and set appropriate zone symbol against the red line by turning the Focusing Ring. For general picture taking, set the group-snap symbol (), which gives a good result. The Symbol Checking Window lets you set the symbol while looking through the viewfinder. For critical focusing (and flash photography) use the scale (m, ft) engraved on the lower part of focusing ring: simply set the subject distance against a red line there. (Note: The focusing ring does not rotate 360°.)

Enfoque

Estime la distancia a la que está el sujeto y ajuste el símbolo de la zona correspondiente contra la línea roja, girando el anillo de enfoque. Para tomar fotografías generales, ajuste el símbolo de grupo de personas (), que da buenos resultados. La ventanilla de verificación de símbolo le permite ajustar el símbolo mientras mira por el visor. En el caso de un enfoque más delicado (y para fotografías con flash) use la escala (m, ft) grabada en la parte inferior del anillo de enfoque: simplemente ajuste la distancia del sujeto contra la línea roja. (Nota: el anillo de enfoque no gira 360°).

Focalização

Calcule a distância do objeto e ajuste o símbolo apropriado da zona à linha vermelha girando o anel de focalização. Para tirar fotos comuns, e com melhores resultados, ajuste o símbolo () instantâneo-de-grupo. A Janela verificadora de símbolo permite ajustar o símbolo enquanto se vê através do visor. Para focalização decisiva (e fotografia tirada com flash) use a escala (m, ft) gravada na parte inferior do anel de focalização: simplesmente ajuste a distância do objeto fazendo-a coincidir com a linha vermelha. (Nota: O anel de focalização não gira 360°).

Mise au Point

Estimez la distance du sujet et amenez le symbole approprié sur la ligne rouge en tournant la bague de mise au point. Pour la prise de vue générale, amenez le symbole instantané-groupe (), qui donne de bons résultats. Le voyant de vérification de symbole vous permet de régler le symbole tout en regardant dans le viseur. Pour une mise au point délicate (et une photographie au flash), utilisez l'échelle (m, pied) gravée à la partie inférieure de la bague de mise au point: Ammenez simplement la distance du sujet contre la ligne rouge. (Note: La bague de mise au point ne tourne pas de 360°.)

8 Compose and Release the Shutter

Suchen und Auslösen

Man wählt einen Bildausschnitt innerhalb des Leuchtrahmens. Bei ruhig gehaltener Kamera drückt man den Auslöser mit dem flach ausgestreckten Zeigefinger. Werden Nahaufnahmen gemacht, gilt der Sucherausschnitt innerhalb der drei kleinen Parallaxmarkierungen. Ist das Licht für eine gute Aufnahme zu dunkel, so lässt sich der Auslöser nicht drücken und eine rote Warnmarke erscheint im Sucher. In diesem Falle sollte man sich nach einer Möglichkeit besserer Lichtverhältnisse umsehen oder zum Blitzlicht greifen.

Composez et Déclenchez l'Obturbateur

Composez à l'intérieur du cadre brillant. Maintenez l'appareil fermement et appuyez sur le bouton de déclenchement de l'obturateur avec votre index. Lors de la prise de gros plans, cadrez le sujet à l'intérieur de 3 petits repères parallaxes. Si le sujet est trop sombre, le déclenchement d'obturateur se bloque et un drapeau rouge entre dans le viseur: Choisissez un sujet plus clair ou utilisez un flash.



Compose within the bright frame. Hold the camera firmly and press the Shutter Release Button with the ball of index finger. When taking close-ups, frame the subject within 3 small parallax marks. If the subject is too dim, the shutter release locks and a red flag enters viewfinder: select a brighter subject or use a flash unit.

Componga el cuadro y oprima el disparador

Haga la composición dentro del recuadro brillante, sosteniendo la cámara con firmeza y oprima el disparador con la yema del dedo índice. Cuando tome primeros planos, enmarque el sujeto dentro de las 3 líneas pequeñas del recuadro. Si la iluminación del sujeto es débil, se dispara el disparador y en el visor aparece una señal roja de advertencia; en este caso, de más iluminación al sujeto o haga la fotografía con flash.

Componha e desengata o obturbador

Faça a composição dentro do quadro claro. Segure firme a máquina e aperte o botão livrador do obturbador com o dedo indicador. Para tirar fotos aproximadas, acomode o objeto dentro das três marcações. Se o objeto for demasiadamente escuro, o desengate do obturbador se bloqueia e uma bandeira indicadora entra no visor. Escolha um objeto mais claro ou use flash.

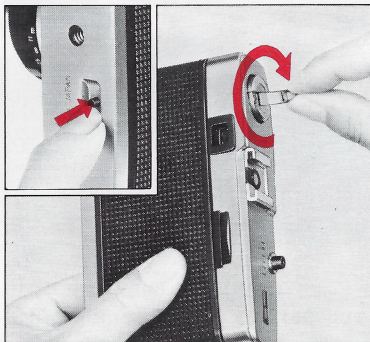
9 Rewind the Film

Filmrückspulen

Nach der letzten Aufnahme nicht versuchen, den Film weiterzudrehen. Je nach Länge des benutzten Films zeigt das Zählwerk 36, 20 oder 12 an. Den Rückspulfreilaufknopf an der Bodenplatte drücken, die Rückspulkurbel herausklappen und in Pfeilrichtung drehen, bis der Film ganz zurückgespult ist. Dann die Rückwand öffnen, den Rückspulknopf hochziehen und die Filmpatrone herausnehmen.

Rebobinage du film

Une fois prise la dernière photographie, NE PAS tenter de faire avancer le film; le compteur de vues indique alors 36, 20 ou 12 selon la longueur du film utilisé. Presser le bouton de débrayage sur l'embase du boîtier. Déployer la manivelle de rebobinage et tourner dans le sens de la flèche jusqu'à ce que le film soit complètement rebobiné. Ouvrir le couvercle arrière, tirer le bouton de rebobinage et retirer la cartouche.



When the last frame is exposed, DO NOT attempt to advance the film; the Film Counter may point to 36, 20 or 12 depending upon the length of film used. Press the Rewind Button on the base-plate. Fold out the Rewind Crank and turn it in the direction of the arrow until the film is completely rewound. Open the Rear Cover, pull up the Rewind Knob and remove the cartridge.

Rebobinado de la película

Cuando se ha expuesto el último fotograma. NO intente avanzar la película, el contador de la película indicará 36, 20 ó 12, según el tipo de la película usada. Oprima el botón de rebobinado en la base de la cámara, saque la manivela de rebobinado y girela en la dirección de flecha hasta que quede completamente rebobinada la película. Abra la tapa posterior tire la perilla de rebobinado y saque la película.

Rebobine o filme

Quando terminar de bater a última chapa, NÃO tente girar mais o filme para a frente. O indicador de exposições assinala o número 36 ou 20 ou 12, de acordo com o comprimento do filme usado. Comprima o botão de rebobinagem situado na parte inferior do aparelho. Puxe para fora a manivela rebobinadora e gire-a na direcção seta até que o filme esteja completamente rebobinado. Abra a tampa traseira, puxe para cima a maçaneta rebobinadora e remova o cartucho.

Flash Photography

Blitzlichtaufnahmen

1. Wenn im Sucher das rote Warnsignal erscheint, ist der Gebrauch von Blitzwürfeln oder Elektronenblitzgeräten zu empfehlen.
2. Die Kamera wird auf manuelle Einstellung umgeschaltet, indem man den Blendenring wegstellt (siehe "1", vorige Seite) und die nötige Blende wählt, die auf der Blitzlichtpackung angegeben ist. Die Verschlusszeit beträgt dabei automatisch immer 1/40 Sek.
3. Die Kamera hat einen Sucherschuh mit eingebautem mittenkontakt. Der Olympus PS 200 und PS 200 Quick brauchen nur einfach in den Zubehörschuh oben auf der Kamera eingesteckt zu werden. Zur Ermittlung der richtigen Blende hält man sich an die angegebenen Leitzahlen, die das Produkt aus Entfernung und Blende angeben. Viele Blitzgeräte haben Belichtungstabellen auf dem Gehäuse.
4. Bei Benutzung eines normalen Blitzlichts oder Elektronenblitzes schiebt man den Fuss des Blitzgerätes in den Zubehörschuh ein und steckt den Verbindungsstecker des Blitzlichts in die synchronisierende Steckdose auf der Kamera.

Photographie au Flash

1. L'utilisation d'un flash à lampe ou d'un flash électronique est recommandée si le signal d'alarme rouge apparaît dans le viseur.
2. Mettez l'appareil en système manuel en tournant la bague d'ouverture (voir "1" à la page précédente). Réglez le nombre F inqué sur l'emballage de votre flash à lampe. La vitesse d'obturateur est automatiquement réglée à 1/40 sec.
3. Les Olympus PS 200 et PS 200 Quick peuvent être raccordés en glissant simplement leur pied sur le talon accessoire (contact sans fil) au sommet de l'appareil. Pour obtenir l'ouverture d'objectif appropriée, calculée par la distance appareil-sujet, veuillez vous référer à la table d'exposition située sur l'arrière du flash.
4. Quand vous utilisez un flash ordinaire ou un flash électronique, glissez le pied de l'unité dans la monture accessoire et blanchiez la fiche de connexion du flash dans la prise de synchronisation de l'appareil.



1. The use of either flash bulbs or an electronic flash is recommended, if red warning signal appears in the viewfinder.

2. Set the camera to manual system by turning the aperture ring (see "1" in preceding page).

Set the F number instructed on your flash bulb package. The shutter speed is automatically set at 1/40 sec.

3. The Olympus PS200 and PS200 Quick can be connected simply by slipping its foot on to the accessory shoe (cordless contact) on top of the camera. To obtain proper lens opening, which is calculated by camera-to-subject distance, please refer to the exposure chart provided on the rear of the flash unit.

4. When using ordinary flash gun or electronic flash, slip the foot of the unit on to the accessory shoe and attach the flash connecting plug to the synchronizing socket on the camera.

Fotografia com flash

1. Si aparece la señal roja en el visor es recomendable usar lámparas de flash o flash electrónico.
2. Ajuste la cámara al sistema manual, haciendo girar el anillo de diafragma (vea el inciso "1" de la página anterior). Ajuste el número de abertura indicado en el envase de la lámpara de flash y la velocidad del obturador quedará automáticamente dispuesta a 1/40 seg.
3. Los modelos Olympus PS 200 y PS 200 Quick (Rápida) se conectan simplemente con introducir su pie en la zapata accesoria (contacto sin cordón) en la parte superior de la cámara. Para obtener la abertura adecuada, que está calculada en base a la distancia entre sujeto y cámara, consulte la tabla de exposiciones en la parte superior de la unidad de flash.
4. Cuando use flash corriente o flash electrónico, coloque el pie de la unidad en la zapata accesoria y haga la conexión con el encastre de sincronización de la cámara.

Fotografia usando flash

1. Caso o sinal de aviso vermelho aparecer no visor, é recomendável o uso de flash a lâmpada ou eletrônico.
2. Gire o anel de abertura e mantenha a câmara na função manual (Veja o item 1 da página anterior). Ajuste o número F indicado no estôjo da válvula do flash. A velocidade do obturador é automaticamente ajustada a 1/40 segundos.
3. Os modelos Olympus PS 200 e PS 200 Quick podem ser ligados através de um simples empurro no pé à sapata do acessório (contato sem cordão) localizado na parte superior da câmara. Para conseguir abertura apropriada da lente, que é calculada pela distância da câmara ao objeto, consulte as instruções para exposição dadas no verso do flash.
4. Quando for usar um flash comum ou flash eletrônico, empurre o pé do aparelho ao engate do acessório e junte a tomada de conexão do flash ao soquete sincronizador da câmara.

Accessories

Zubehör

Filter

Filter verbessern oft die Bildqualität durch wirkungsvolle Kontrastwiedergabe und Dunstbeseitigung. Für die Trip 35 sind folgende Einschraubfilter mit 43,5mm Durchmesser lieferbar: UV, Y2, 1A, 81C, 82C und ND4.

Vorsatzlinse (f=30cm, 43,5mmØ zum Einschrauben)

Mit der Vorsatzlinse können Sie den Aufnahmeabstand bis auf 29,6cm verringern für besonders effektvolle Nahaufnahmen.

Olympus PS 200 und PS 200 Quick

Das Gerät PS 200 wird durch zwei 1,5V Mignonbatterien versorgt. Das Modell PS 200 Quick mit einer Blitzfolgezeit von nur 2,5 Sek. arbeitet mit vier 1,5V Mignonbatterien. Leitzahl 14 (m) bei 20–22 DIN (ASA 80–125); Direktkontakt; 5.800°K; 200 Blitze.

Accessoires

Filtres

Les filtres améliorent souvent vos photographies en contrôlant le contraste et éliminant une brume importune. Pour le Trip 35, sont disponibles les filtres UV, Y2, 1A, 81C, 82C et ND4, en monture à vis Ø 43,5mm.

Objectif supplémentaire (f=30cm, type monture à vis Ø 43,5mm)

En fixant sur votre appareil cet objectif supplémentaire, vous pouvez photographier des sujets jusqu'à 29,6cm et réaliser ainsi des gros plans excellents.

Flash Olympus PS 200 / PS 200 Quick

Le PS 200 fonctionne sur deux piles "penlight" de 1,5V. Le PS 200 Quick, au temps de recharge rapide de 2,5 sec., fonctionne sur quatre piles de 1,5V. Le nombre guide pour une sensibilité de 80-125 ASA est 14; contact direct; 5.800°K; 200 éclairs.

Filters

Filters often improve your photos by controlling contrast and eliminating unwanted haze. For the Trip 35, 43.5 mm screw-in type UV, Y2, 1A, 81C, 82C and ND4 filters are available.

Attachment Lens (f=30 cm, 43.5 mm screw-in type)

By attaching this auxiliary lens you can shoot subjects as near as 29.6 cm (11.7 in.) for extremely effective close-ups.

Olympus PS 200 and PS 200 Quick

The PS 200 operates on two 1.5V penlight batteries. The PS 200 Quick, with a fast 2.5-sec recycling time, uses four 1.5V penlight batteries. Guide number 14, m (45, ft) at ASA 80 – 125; direct contact; 5,800°K; 200 flashes.



Accesorios

Filtros

Con frecuencia, los filtros mejoran sus fotografías controlando el contraste y eliminando la bruma inoportuna. Para la Trip 35, hay filtros con montura a rosca, de 43,5mm.Ø., UV, Y2, 1A, 81C, 82C y ND-4.

Lente de aproximación (F=30cm, 43,5mmØ, montura a rosca)

Colocando esta lente auxiliar, puede fotografiar objetos cercanos de gran eficacia (hasta 29.6cm).

Olympus PS-200 y PS-200 QUICK

El PS 200 funciona con 2 pilas de 1,5V. El PS 200 Quick con un periodo de recarga más rápido de 2,5 seg., usa 4 pilas de 1,5V. Cifra guía 14 mts. con una sensibilidad de ASA 80-125; zapata de contacto directo., 5,800°K; 200 destellos.

Accessórios

Filtros

Os filtros muitas vezes melhoram a qualidade de suas fotos, controlando o contraste e eliminando a indesejada opacidade. Para a TRIP 35, são encontráveis filtros tipo rosca de 43,5mmØ UV, Y2, 1A, 81C, 82C e ND4.

Lente suplementar (tipo rosca f=30cm, 43,5mmØ)

Ao anexar esta lente auxiliar, você pode fotografar um objecto proximo para close-ups extremamente eficazes (de até 29.6cm).

Olympus PS 200 e PS 200 Quick

O PS 200 funciona com duas pilhas tipo lapiseira, de 1,5V. O PS 200 Quick, com uma velocidade de reciclagem de 2,5-segs., usa quatro pilhas tipo lapiserira de 1,5V. Número-guia 14 em metros ou 45 em pés para ASA 80–125. Contacto directo. 5.800°K; 200 flashes.

Camera Care

- Store the camera in a clean, dry, well-ventilated place.
- Fingerprints can cause permanent damage to the lens if not wiped off at once with, for example, a piece of clean, unstarched cotton cloth.
- After using the camera on the beach, always wipe over with a piece of soft cloth to remove salt and other corrosive substances.
- Don't place the camera near iron boxes, radios or TV sets for a long time.
- If the camera needs repairing, bring it to nearest OLYMPUS service station.

Specifications

Film size: 24 x 36 mm.

Lens: D. Zuiko F2.8, f=40mm.
(4 elements in 3 groups)

Shutter: Programmed system.

Automatic: 1/40 sec. or 1/200 sec.
Manual: 1/40 sec. X syn-
cro. contact. Self shutter-
release-button locking system
for under-exposure.

Lens opening: Automatic:

Diaphragm automatically
moves from F2.8 to F22.

Manual: For flash photography
from F2.8 to F22.

Viewfinder: Luminous bright
frame finder (Magnification
0.55) with parallax correction
mark and zone indicators.

Film loading: EL (Easy Loading)
system.

Film winding: Rear wind-on
wheel. Self-cocking to
prevent double advances and
double exposures.

Film counter: Progressive, self-
resetting type.

Film rewinding: Crank type with
rewinding button setting
system.

Focusing: Zone focusing system
(4 zone indicators) with dis-
tance scale (in meters and feet).

Exposure meter: Automatic ex-
posure adjustment by built-in
electric eye meter.

Light measuring range EV 8 ~
EV 17 (ASA 100).

Film speed setting: ASA 25-400.

Filter size: 43.5 mm (screw-in).

Rear cover operation: Hinge type.

Accessory shoe: Cordless flash
contact.

Size & weight: 116 (width) x 70
(height) x 57 (depth) mm,
410 gm.

4 1/2 (width) x 2 3/4 (height)
x 2 1/4 (depth) in.,
14 1/2 oz.

OLYMPUS

OLYMPUS OPTICAL CO., LTD.

43-2 Hatagaya 2-chome, Shibuya-ku, Tokyo, Japan Tel. 03-377-2111

OLYMPUS CAMERA CORPORATION

145 Crossways Park, West, Woodbury, New York 11797, U.S.A. Tel. 516-364-3000

OLYMPUS OPTICAL CO. (EUROPA) GMBH.

2 Hamburg 1, Steindamm 105, West Germany Tel. 040-248021

OLYMPUS OPTICAL CO. (UK) LTD.

2-8 Honduras Street, London EC1Y 0TX, England Tel. 01-253 2772